

V Bruseli 23. októbra 2025
(OR. en)

14384/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0324 (NLE)**

**ECOFIN 1398
UEM 503
FIN 1237
ECB
EIB**

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	22. októbra 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 644 final
Predmet:	Návrh VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) (ST 12532/21 INIT; ST 12532/21 ADD 1) z 29. októbra 2021 o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Estónska

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 644 final.

Príloha: COM(2025) 644 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 22. 10. 2025
COM(2025) 644 final

2025/0324 (NLE)

Návrh

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY,

**ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) (ST 12532/21 INIT; ST 12532/21 ADD 1)
z 29. októbra 2021 o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Estónska**

{SWD(2025) 337 final}

Návrh

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) (ST 12532/21 INIT; ST 12532/21 ADD 1) z 29. októbra 2021 o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Estónska

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/241 z 12. februára 2021, ktorým sa zriaďuje Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti¹, a najmä na jeho článok 20 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Po tom, ako Estónsko 18. júna 2021 predložilo národný plán obnovy a odolnosti, Komisia navrhla Rade jeho kladné posúdenie. Rada 29. októbra 2021 kladné posúdenie schválila vykonávacím rozhodnutím („vykonávacie rozhodnutie Rady z 29. októbra 2021“)². Vykonávacie rozhodnutie Rady z 29. októbra 2021 bolo zmenené vykonávacím rozhodnutím Rady zo 16. júna 2023³.
- (2) Estónsko 2. októbra 2025 predložilo Komisii odôvodnenú žiadosť o návrh na zmenu vykonávacieho rozhodnutia Rady z 29. októbra 2021 v súlade s článkom 21 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2021/241, pretože plán obnovy a odolnosti už z dôvodu objektívnych okolností sčasti nemožno zrealizovať. Preto Estónsko predložilo zmenený plán obnovy a odolnosti.

Zmeny na základe článku 21 nariadenia (EÚ) 2021/241

- (3) Zmeny plánu obnovy a odolnosti, ktoré Estónsko predložilo z dôvodu objektívnych okolností, sa týkajú 41 opatrení.
- (4) Estónsko objasnilo, že tri opatrenia už nemožno zrealizovať z dôvodu zmeny dopytu na trhu. Týka sa to opatrenia 1.3 (Rozvoj služieb digitálnych nákladných listov), opatrenia 2.7 (Vytváranie príležitostí na zavádzanie technológií ekologického vodíka založených na obnoviteľných zdrojoch energie) a opatrenia 4.7 (Pilotný program uskladňovania energie). Na základe toho Estónsko požiadalo o zmenu uvedených

¹ Ú. v. EÚ L 57, 18.2.2021, s. 17, ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2021/241/oj>

² ST 12532/21 INIT; ST 12532/21 ADD 1; ST 12532/21 ADD 1 COR 1; ST 12532/21 ADD 1 COR1 REV1 na adrese <http://register.consilium.europa.eu>.

³ ST 9367/23 INIT; ST 9367/23 ADD1 REV1 zo 16. júna 2023 na adrese <http://register.consilium.europa.eu>.

opatrení. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 29. októbra 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

- (5) Estónsko objasnilo, že tri opatrenia boli zmenené s cieľom zaviesť lepšie alternatívy, aby sa dosiahli ich pôvodné ambície. Týka sa to opatrenia 2.6 (Zelený fond), opatrenia 4.4 (Podpora zelenej transformácie v energetickom hospodárstve) a opatrenia 6.6 (Poskytovanie opatrení trhu práce na zníženie nezamestnanosti mladých ľudí). Estónsko preto požiadalo o zmenu uvedených opatrení. Keďže uvedené okolnosti odôvodňujú zmenu daných opatrení, vykonávacie rozhodnutie Rady z 29. októbra 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Estónsko objasnilo, že došlo k zmene 33 opatrení s cieľom zaviesť lepšie alternatívy, vďaka ktorým by sa znížila administratívna záťaž a zjednodušilo uplatňovanie vykonávacieho rozhodnutia Rady, pričom by sa stále dosiahli ciele uvedených opatrení. Týka sa to opatrenia 1.1 (Digitálna transformácia v podnikoch), opatrenia 1.2 (Rozvoj elektronickej výstavby), opatrenia 1.4 (Reforma zručností pre digitálnu transformáciu podnikov), opatrenia 1.5 (Podpora konkurencieschopnosti podnikov na zahraničných trhoch), opatrenia 2.2 (Ekologické zručnosti na podporu zelenej transformácie podnikov), opatrenia 2.3 (Programy rozvoja ekologických technológií), opatrenia 2.4 (Modernizácia obchodných modelov vo výrobných spoločnostiach), opatrenia 2.5 (Zavádzanie ekologických technológií efektívne využívajúcich zdroje), opatrenia 2.8 (Podpora investícií do bezpečnosti dodávok), opatrenia 3.1 (Vytvorenie a rozvoj centra excelentnosti pre správu údajov a otvorené údaje), opatrenia 3.2 (Rozvoj služieb podujatí a proaktívnych digitálnych verejných služieb pre jednotlivcov), opatrenia 3.3 (Rozvoj služieb podujatí a digitálnej brány pre podnikateľov), opatrenia 3.4 [Program #Bürokratt (národná platforma virtuálneho asistenta a ekosystém)], opatrenia 3.5. (Rekonfigurácia základných digitálnych služieb a bezpečný prechod na cloudovú infraštruktúru), opatrenia 3.6 (Vypracovanie strategickej analýzy prania špinavých peňazí a financovania terorizmu v Estónsku), opatrenia 3.7 (Informačný systém pre strategickú analýzu prania špinavých peňazí a financovania terorizmu v reálnom čase), opatrenia 3.8 (Výstavba širokopásmových sietí s veľmi vysokou kapacitou), opatrenia 4.1 (Podpora energetickej efektívnosti), opatrenia 4.2 (Podpora renovácie bytových budov), opatrenia 4.3 (Podpora renovácie malých obytných budov), opatrenia 4.5 [Program na posilnenie elektrizačnej sústavy s cieľom zvýšiť kapacitu výroby energie z obnoviteľných zdrojov a prispôsobiť sa zmene klímy (napr. ochrana pred búrkami)], opatrenia 4.6 (Program na podporu výroby energie v priemyselných oblastiach), opatrenia 4.8 (Podpora rozvoja veterných parkov na mori), opatrenia 5.1 (Zavedenie bezpečnej, ekologickej, konkurencieschopnej a udržateľnej dopravnej a energetickej infraštruktúry založenej na potrebách), opatrenia 5.2 (Multifunkčné pracovné plavidlo), opatrenia 5.4 (Výstavba električkovej trate v starom prístave v Tallinne), opatrenia 5.5 (Investície obcí do cyklochodníkov a chodníkov), opatrenia 6.1 (Komplexná zmena v organizácii zdravotnej starostlivosti v Estónsku), opatrenia 6.2. a (Výstavba zariadenia TERVIKUM), opatrenia 6.8 (Dlhodobá starostlivosť), opatrenia 8.1 (Uľahčenie zavádzania obnoviteľných zdrojov energie), opatrenia 8.2 (Program na zlepšenie prístupu výroby energie z obnoviteľných zdrojov do elektrickej distribučnej siete), opatrenia 8.3 (Zvýšenie výroby a využívania udržateľného bioplynu a biometánu). Na základe toho Estónsko požiadalo o zmenu uvedených opatrení. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 29. októbra 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (7) V nadväznosti na zníženie úrovne realizácie opatrení v súlade s článkom 21 nariadenia (EÚ) 2021/241 Estónsko požiadalo o využitie zdrojov uvoľnených znížením úrovne

realizácie opatrenia 2.7. (Vytváranie príležitostí na zavádzanie technológií ekologického vodíka založených na obnoviteľných zdrojoch energie) na doplnenie jedného nového opatrenia 5.3.b. (Obnova úseku železnice z obce Rapla do obce Lelle) a zvýšenie úrovne realizácie jedného opatrenia. Týka sa to opatrenia 5.3. a (Výstavba železničných viaduktov). Na základe toho Estónsko požiadalo o zvýšenie úrovne realizácie jedného opatrenia a o doplnenie jedného nového opatrenia. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 29. októbra 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

Rozdelenie míľnikov a cieľov

- (8) Rozdelenie míľnikov a cieľov podmieňujúcich splátky by sa malo zmeniť tak, aby sa zohľadnili zmeny plánu obnovy a odolnosti a orientačný harmonogram, ktoré predložilo Estónsko.

Posúdenie Komisie

- (9) Komisia posúdila zmenený plán obnovy a odolnosti podľa kritérií posudzovania stanovených v článku 19 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2021/241.
- (10) Komisia sa domnieva, že zmeny, ktoré predložilo Estónsko, nemajú vplyv na kladné posúdenie plánu obnovy a odolnosti uvedené vo vykonávacom rozhodnutí Rady z 29. októbra 2021, pokiaľ ide o relevantnosť, efektívnosť, účinnosť a koherentnosť plánu obnovy a odolnosti na základe kritérií posudzovania stanovených v článku 19 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2021/241 písm. a), b), c), da), db), f), g), h), j) a k).

Zásada „výrazne nenarušiť“

- (11) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. d) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.4 prílohy V k nemu sa očakáva, že zmeneným plánom obnovy a odolnosti sa zabezpečí, aby žiadne opatrenie (hodnotenie A) na vykonávanie reforiem a investičných projektov zahrnutých do uvedeného plánu obnovy a odolnosti výrazne nenarušilo environmentálne ciele v zmysle článku 17 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/852 (zásada „výrazne nenarušiť“).
- (12) V zmenenom pláne sa posudzuje dodržiavanie zásady „výrazne nenarušiť“ v súlade s metodikou stanovenou v technickom usmernení, ktoré sa uvádza v oznámení Komisie s názvom Technické usmernenie týkajúce sa uplatňovania zásady „výrazne nenarušiť“ podľa nariadenia o Mechanizme na podporu obnovy a odolnosti⁴. Systematicky sa posudzuje každá upravená reforma a investícia, a to v dvoch krokoch. V posúdení sa dospelo k záveru, že v prípade všetkých zmenených opatrení a nového opatrenia neexistuje riziko závažnej ujmy. V prípade potreby sa požiadavky na posúdenie zásady „výrazne nenarušiť“ zakotvujú v návrhu opatrenia a špecifikujú sa v míľniku alebo ciele tohto opatrenia. Na základe poskytnutých informácií možno dospieť k záveru, že žiadne opatrenie výrazne nenaruša environmentálne ciele v zmysle článku 17 nariadenia (EÚ) 2020/852.

Príspevok k zelenej transformácii vrátane biodiverzity

- (13) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. e) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.5 prílohy V k nemu obsahuje zmenený plán obnovy a odolnosti opatrenia, ktoré do značnej miery (hodnotenie A) prispievajú k zelenej transformácii vrátane biodiverzity alebo k riešeniu výziev, ktoré z nej vyplývajú. Na opatrenia na podporu klimatických cieľov pripadá suma, ktorá predstavuje 49 % celkových prostriedkov pridelených na

⁴ Ú. v. EÚ C 58, 18.2.2021, s. 1.

zmenený plán obnovy a odolnosti a 78 % celkových odhadovaných nákladov na opatrenia v kapitole REPowerEU, vypočítaná podľa metodiky uvedenej v prílohe VI k nariadeniu (EÚ) 2021/241. V súlade s článkom 17 nariadenia (EÚ) 2021/241 je zmenený plán obnovy a odolnosti v súlade s informáciami uvedenými v národnom energetickom a klimatickom pláne na roky 2021 – 2030.

- (14) V zmenenom pláne obnovy a odolnosti sa naďalej kladie dôraz na vývoj nových zelených technológií v strategických oblastiach, ako je energetika. Pokračuje aj v podpore prechodu podnikov z fosílnych zdrojov energie na alternatívne zdroje energie a zameriava sa na zvyšovanie podielu udržateľnej mobility. Prispieva k dosiahnutiu cieľov na roky 2030 – 2050 a cieľa klimatickej neutrality EÚ do roku 2050 tým, že predlžuje časť železničnej siete Estónska, ktorá je elektrifikovaná, a zvyšuje komplexnosť a pohodlnosť verejnej dopravy v Tallinne vrátane prístupu na letisko.
- (15) Zmeneným plánom obnovy a odolnosti zavádza finančný nástroj pre opatrenie 2.6 (Zelený fond) spolu s úpravou príslušných ukazovateľov. Táto zmena vedie k zníženiu celkového podielu finančných prostriedkov na podporu cieľov v oblasti klímy. Okrem toho znížením cieľov v rámci opatrenia 2.7 (Vytváranie príležitostí na zavádzanie technológií ekologického vodíka založených na obnoviteľných zdrojoch energie) sa takisto znižuje príspevok k opatreniam v oblasti klímy. Čiastočne sa to kompenzuje zvýšením ambícií opatrenia 5.3. a (Výstavba železničných viaduktov) a zavedením opatrenia 5.3.b (Obnova úseku železnice z obce Rapla do obce Lelle). Celkovo sa požiadavka na klimatické označenie zabezpečí prostredníctvom zmeneného plánu obnovy a odolnosti ako celku a zostáva zväčša nad úrovňou 37 %.

Výpočet nákladov

- (16) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. i) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.9 prílohy V k nemu je odôvodnenie uvedené v pláne obnovy a odolnosti týkajúce sa výšky odhadovaných celkových nákladov na plán do strednej miery (hodnotenie B) primerané a realistické, je v súlade so zásadou nákladovej efektívnosti a zodpovedá očakávanému vnútroštátnemu hospodárskemu a sociálnemu vplyvu.
- (17) Podľa poskytnutých informácií z posúdenia odhadovaných nákladov na revidované investície vyplýva, že väčšina nákladov je primeraná a realistická napriek tomu, že dôkazy poukazujú na rozličnú mieru podrobnosti a hĺbky výpočtov. Zmeny odhadovaných nákladov na zmenené opatrenia boli odôvodnené a primerané, takže primeranosť a realističnosť týchto odhadovaných nákladov v porovnaní s pôvodným plánom obnovy a odolnosti sa nezmenila. Na záver možno konštatovať, že odhadované celkové náklady na upravený plán obnovy a odolnosti sú v súlade so zásadou nákladovej efektívnosti a zodpovedajú očakávanému vnútroštátnemu hospodárskemu a sociálnemu vplyvu.
- (18) Komisia mala od predchádzajúceho posúdenia prístup k informáciám o skutočnom vykonávaní estónskeho systému auditu a kontroly. Zahŕňa to zistenia auditu zameraného na ochranu finančných záujmov Únie, ktorý Komisia uskutočnila v Estónsku.
- (19) Na základe týchto informácií sa Komisia domnieva, že systém vnútornej kontroly estónskeho plánu obnovy a odolnosti je celkovo primeraný.

Opatrenia na podporu investičných operácií prispievajúcich k cieľom Platformy strategických technológií pre Európu (STEP)

- (20) V súlade s článkom 4 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/795 z 29. februára 2024, ktorým sa zriaďuje platforma pre strategické technológie pre Európu (STEP)⁵, Estónsko považovalo za prioritné projekty, ktorým bola udelená pečať suverenity podľa článku 4 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2024/795. Estónsko sa však domnievalo, že žiadny projekt, ktorému bola udelená pečať suverenity, nemá byť zahrnutý do zmeneného plánu obnovy a odolnosti, pretože takéto projekty sú vo všeobecnosti rozsiahleho a dlhodobého charakteru, čo si vyžaduje obdobie realizácie, ktoré presahuje časový rámec povolený v rámci plánu obnovy a odolnosti.

Kladné posúdenie

- (21) V nadväznosti na kladné posúdenie Komisie týkajúce sa zmeneného plánu obnovy a odolnosti obsahujúce konštatovanie, že plán uspokojivo spĺňa kritériá posudzovania stanovené v nariadení (EÚ) 2021/241, by sa mali v súlade s článkom 20 ods. 2 uvedeného nariadenia a prílohou V k nemu stanoviť reformy a investičné projekty potrebné na realizáciu zmeneného plánu obnovy a odolnosti, príslušné míľniky, ciele a ukazovatele, ako aj suma, ktorú Únia poskytne na realizáciu zmeneného plánu obnovy a odolnosti.
- (22) Týmto rozhodnutím by nemali byť dotknuté postupy týkajúce sa narušenia fungovania vnútorného trhu, ktoré sa môžu iniciovať najmä podľa článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Toto rozhodnutie nezbavuje členské štáty povinnosti vykonávať opatrenia v súlade s právom Únie a vnútroštátnym právom, a najmä oznamovať Komisii zamýšľané poskytnutie štátnej pomoci podľa článku 108 zmluvy.

Finančný príspevok

- (23) Odhadované celkové náklady na zmenený plán obnovy a odolnosti Estónska predstavujú 953 380 000 EUR. Keďže suma odhadovaných celkových nákladov na zmenený plán obnovy a odolnosti je vyššia než aktualizovaný maximálny finančný príspevok, ktorý má Estónsko k dispozícii, finančný príspevok určený v súlade s článkom 4a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1755⁶ a s článkom 20 ods. 4 a článkom 21a ods. 6 nariadenia (EÚ) 2021/241, ktorý je pridelený na zmenený plán obnovy a odolnosti Estónska, by mal predstavovať 953 184 800 EUR. Finančný príspevok poskytnutý Estónsku preto zostáva nezmenený,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Schválenie posúdenia plánu obnovy a odolnosti

Posúdenie zmeneného plánu obnovy a odolnosti Estónska na základe kritérií stanovených v článku 19 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2021/241 sa schvaľuje.

Článok 2

Zmeny

⁵ Ú. v. EÚ L, 2024/795, 29.2.2024.

⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1755 zo 6. októbra 2021, ktorým sa zriaďuje pobrexitová adaptačná rezerva (Ú. v. EÚ L 357, 8.10.2021, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1755/oj>).

Vykonávacie rozhodnutie Rady z 29. októbra 2021 o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Estónska sa mení takto:

príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu Rady z 29. októbra 2021 o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Estónska sa nahrádza znením stanoveným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Adresát

Toto rozhodnutie je určené Estónskej republike.

V Bruseli

Za Radu

predseda/predsedníčka